

**Naslov Projekta / Projekt Titel:**

**Rekreacija v naravi – pohodništvo in kolesarjenje brez meja**

**Bewegung in der Natur – Grenzenlos Wandern und Radfahren**

**Akronim projekta / Akronim: HIKING & BIKING**

**Št. Pogodbe / Vertragsnummer: 1536-09G400034**

## **KOMPARATIVNA ANALIZA**

**Avstrijska Štajerska | Koroška | Podravje | Pomurje**

## **VERGLEICHSANALYSE**

**Steiermark | Kärnten | Podravje | Pomurje**

Izvajalec / Zuständiger Projektpartner:

**Multidisciplinarni raziskovalni institut Maribor**

Avtorica / Autorin:

**Polonca Blažič**

**Maribor, Januar 2010**

## 1. UVOD / EINFÜHRUNG

### 1.1 Opredelitev področja in opis problema / Definition des Umfangs und Beschreibung des Problems

Področje, ki je raziskovano v komparativni analizi se nanaša na opis turističnih storitev kolesarjenja, pohodništva in nordijskega fitnesa, ki se nahajajo v razvitih in prepoznavnih turističnih destinacijah Evrope. Predstavljene so glavne značilnosti 4 destinacij, ki smo jih izbrali skupaj s projektnimi partnerji. Pod glavne značilnosti turističnih produktov se analizirajo posebnosti z vidika naravne in kulturne dediščine, urejenosti in skrbništva poti ter marketing in komunikacija turističnih produktov s ciljnim skupinami, upoštevajoč raznolikost ciljnih trgov.

Das Produktgebiet, dass diese Studie erfasst, ist auf die Beschreibung von touristischen Dienstleistungen Radfahren, Wandern und Nordic-Fitness bezogen, insbesondere bei den entwickelten und erkennbaren touristischen Destinationen Europas. Die wesentlichen Merkmale der drei Destinationen haben wir gemeinsam mit unseren Partnern gewählt. Nachfolgend haben wir die wichtigsten Merkmale der touristischen Produkte und UPS Highlights in Form von Natur- und Kulturerbes, dessen Vermarktung und Kommunikation mit den Zielgruppen, sowie der Vielfalt von Zielmärkte analysiert.

### 1.2 Namen, cilji in osnovne trditve / Der Zweck, die Ziele und die grundlegenden Argumente

Namen komparativne analize je raziskati ponudbo produktov kolesarjenja, pohodništva in nordijskega fitnesa v primerljivih destinacijah Evrope, kar nam bo omogočilo lažji razvoj segmentov turističnih storitev, ki jih razvijamo v okviru projekta HIKING&BIKING. Pri tem bomo izhajali iz problema, ki zajema količino in hkrati raznovrstnost ponudbe posameznih turističnih produktov, ki sodijo v tematska področja omenjenega projekta.

Cilji, ki smo si jih zadali, so naslednji: raziskati ponudbo turističnih produktov kolesarjenja, pohodništva in nordijskega fitnesa, ugotovljati napake oziroma pomanjkljivosti pri ponudbi storitev, ki jo nudijo ponudniki, ugotoviti prednosti, slabosti teh turističnih produktov.

Der Zweck dieser Vergleichsanalyse ist es, die Produktpalette von Rad-, Wander- und Nordic-Fitness-Zielen bzw. Destinationen in Europa vergleichbar zu erkunden, so dass wir die Entwicklung der Segmente des touristischen Angebots, die im Rahmen des Projektes HIKING&Biking entwickelt werden, zu erleichtern. Dies wird aus dem Problem führen, dass sowohl die Menge und Vielfalt des Angebots einzelner touristischer Produkte, die in den einzelnen Themenbereichen des Projekts fallen.

Ziele, die wir gesetzt haben, stehen wie folgt: touristische Produkte wie Radfahren, Wandern und Nordic Fitness zu erforschen, Fehler bei der Entwicklung sowie Marketing und Promotion zu identifizieren, Auslassungen in der Erbringung von Dienstleistungen von Anbietern zu erkunden und um Stärken und Schwächen der touristischen Produkte zu identifizieren.

### 1.3 Predpostavke in omejitve raziskave / Annahmen und Einschränkungen der Studie

Omejitev pri raziskavi je natančna lokacija (Evropske destinacije) teh turističnih produktov in kot primerjava do navedene le štiri prepoznavne »outdoor« turistične destinacije.

Einschränkungen in der Studie war den genauen Ort (der Europäischen Destinationen) von touristischen Angeboten zu definieren und einem Vergleich zu "outdoor" Produkten einen Destination.

### 1.4 Predvidene metode raziskovanja / Forschungsmethoden

Kot metodo raziskovanja smo izbrali analitično metodo raziskovanja, saj gre za ponudbo določenih storitev in pri tem smo upoštevali deskriptivni pristop, podatke pa smo zbirali s pomočjo interneta.

Als Forschungs-Methode haben wir die analytischen Forschungsmethode gewählt. Die Daten wurden über das Internet gesammelt.

## KOLESARJENJE / RADFAHREN

	Oberösterreich	Salzburgerland	Thüringen
<p><b>Pomembnost turističnega produkta</b></p> <p><b>Bedeutung des Touristischen Produktes</b></p>	<p>Donauradweg (Passau – Wien)- wertschöpfungsintensiv und touristisch erfolgreich vermarktetes Produkt.</p> <p>Das Angebot umfasst 6 Varianten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ gemütlich</li> <li>➤ aktiv</li> <li>➤ sportlich</li> <li>➤ fammilier</li> <li>➤ s.g. Sterntour</li> <li>➤ am meisten beliebt</li> </ul>	<p>Izjemnapomembnostturističnegaprodukta, kinagovarjaizkušenekolesarje z večjomeroadrenalina. Njihovslogan se glasi„BERGlandschaft – SEElengenuss – BIKEvergnügen“</p>	<p>s spletno stranjo si težko pomagam kolesarjenje je omenjeno v sklopu eventov, ki so pomembni v regiji ; spl.stran<a href="http://www.thueringe.n.info">www.thueringe.n.info</a> veliko bolj ponazarja zaključene produkte med katere sodi tudi Radwandern – kombinacija dveh produktov</p>
<p><b>Umeščenost v strategijo</b></p> <p><b>Positionierung in der Strategie</b></p>	<p>Donauradweg že sedaj sodi med najbolj prepoznavne produkte in velja za EuropasRadwegNr. 1</p> <p>Projekt (ki z ostalimi spada med Leuchtturmprojekte) se v strategijo dobro integrira in podpira tako projektni kot tudi destinacijski razvoj</p>	<p>Produkt privablja kar 15% vseh obiskovalcev in pridobiva na pomenu</p> <p>z nazivom DurchsLandder 76 Seen</p>	<p>Strategija prepoznavnosti preko eventov kot je npr. Argus Bike festival</p> <p>Kolesarjenje skozi večja središča s ciljem kulturnega doživetja</p>
<p><b>Pozicioniranost na spletnih straneh</b></p> <p><b>Positionierung im Internet</b></p>	<p>Spletna stran je zelo enostavna za uporabo, pestra in dobro strukturirana, namenjena uporabnikom vseh starosti – Donauradweg s svojo spletno stranjo predstavlja</p>	<p>Tudi tukaj zavzema kolesarjenje pomembno mesto na spletu kar je izraženo z dodelanostjo ponudbe – informacije so dostopne, enostavne</p>	<p>slaba pozicioniranost na zgoraj omenjeni spl.strani</p> <p>želene podatke je treba precej iskati oz. se pozanimati osebno</p>

	natančni vpogled v ponudbo – potovanja nasploh, gastronomije in namestitve ter posebnosti.		
<p><b>Slikovni material – image turističnega produkta</b></p> <p><b>Bildmaterial, verfügbar im Internet</b></p>	 <p>zelo primerno slikovno gradivo, ki nagovarja ciljno skupino začetnikov in tistih, ki jim je pomembna udobnost</p> 	 <p>slikovno gradivo nagovarja ciljno skupino športnikov in tistih, ki si resnično želijo oddiha v naravi – pomembnejše tukaj morda gorsko kolesarjenje.</p>  <p>Slikovni material jasno prikazuje tudi spuste in morda malce zahtevnejšo pot</p>	<p>slikovni material sicer na enem mestu, vendar ne ob besedilu, ki se nanaša na tematiko</p> 
<p><b>Vrste kolesarjenja – kolesarska ponudba poti</b></p> <p><b>Formen von Radwegen</b></p>	<p>udobno turistično kolesarjenje za začetnike kot tudi družine z otroci</p> <p>tematsko se poti delita v 2 kategorije – Prva vključuje prenočitve in storitve v ugodnejših namestitvenih kapacitetah, druga ponuja višji nivo prenočitev in storitev (4*)</p> <p>gre za udobno različico, ki so jo vsi uporabniki doslej ocenili z najvišjo oceno – ob poti so številni dvorci, gradovi, muzeji, ki so</p>	<p>Salzkammergut ponuja kolesarjem adrenalinsko doživetje, v kolikor pa so vzponi pretežavni, se lahko odločimo za nadomestilo oz. lažji prehod s pomočjo ladje ali železnice</p> <p>Ob poti si sledijo številna jezera, ki so kot Lichtfaden</p>	<p>s spletne strani sploh ni možno razbrati za kak tip kolesarjenja gre – slike prikazujejo spuste</p>  <p>lahko predpostavljam, da gre za srednje težavnostne poti in poti, kjer se povezuje pohodništvo s</p>

	<p>kolesarjem lahko dostopni in naredijo pot še toliko bolj privlačno</p>		<p>kolesarjenjem</p>
<p><b>Urejenost skrbništva poti</b></p> <p><b>Verwaltung und Nachhaltigkeit der Wege</b></p>	<p>s spleta težko razbrati kdo ureja in skrbi za poti, predstavi se tim vseh, ki skrbijo za rezervacije, informacije, oskrbo na poti in izbor vodnika... Ponujajo prevoz prtljage na dol.odsekih</p>	<p><b>v osnovi skrbi in ponuja poti OberösterreichTourismus , kot pri Donauradweg-u pa je tudi tukaj s spleta težko razbrati kdo ureja in skrbi za poti, predstavi se tim vseh, ki skrbijo za rezervacije, informacije, oskrbo na poti in izbor vodnika...</b></p>	<p>SalzburgerLand Tourismus &gt; SLTG</p> <p>trženjepoti, kdoskrbi in urejapotinirazvidno</p>
<p><b>Označevanje – signalizacija poti / posebnosti, inovativne rešitve</b></p> <p><b>Signalisierung der Wege – welchen innovativen Methoden kann man finden</b></p>	<p>R1</p> <p>Abschnitte mit stärkerem motorisierten Verkehrsaufkommen sind mit Hinweisschildern gekennzeichnet: Engelhartszell - Schlägener Schlinge, Grein - Landesgrenze NÖ</p>	<p>R2</p> <p>Abschnitte mit stärkerem motorisierten Verkehrsaufkommen sind mit Hinweisschildern gekennzeichnet: vor und nach Unterach</p>	<p>ni razvidno iz spleta</p>
<p><b>Dostopnost informacij – promocijski materiali, zemljevidi, gps zapisi...</b></p> <p><b>Zugriff an Informationen – Prospekte, Karten, GPS Tracs</b></p>	<p>zemljevidi na voljo preko spleta</p> <p>promocijski material je na voljo v pdf formatu, lahko pa ga tudi naročiš brezplačno (nekateri tudi proti plačilu)</p> <p>poti so natančno opisane</p> <p>gps zapisi – je neka shema, ni pa še vnosov (vsaj jaz jih nisem našla) je</p>	<p>zemljevidi na voljo preko spleta</p> <p>promocijski material je na voljo v pdf formatu, lahko pa ga tudi naročiš brezplačno (nekateri tudi proti plačilu)</p> <p>poti so natančno opisane</p>	<p>zemljevid Radtourcen proti plačilu</p>

	pa pot označena		
<b>Ponudba specializiranih namestitvenih obratov</b>  <b>Angebot an spezialisierten Übernachtungsbetrieben</b>	namestitve so na voljo po vsej poti, obliko pa si gost izbere sam – ob poti so hoteli, mladinski hoteli, kampi in počitniške hišice	Salzkammergut medtem na drugačen, bolj svež način predstavlja namestitvene objekte, ožji izbor ponuja Einkehrtipp, vsekakor v majšem obsegu kot Donauradweg	Specializiranih namestitvenih objektov manj, večina je hotelov z višjim nivojem storitev
<b>Ponudba specializiranih gostinskih obratov</b>  <b>Angebot an spezialisierten Gastronomischen betrieben</b>	na več spletnih straneh omenjajo, da kolesarjem ob vseh kulturnih in naravnih znamenitosti ostaja čas za kulinariko – kateri gostinski obrat obiskati, pa je skrito oz. omenjeno pri Einkehrtipps	Salzkammergut namenja kulinariki veliko prostora in privablja s ponudbo tradicionalnih kot sodobnih jedi.	na spletni strani thüringen.info so lepo predstavljeni tako gostinski obrati kot tudi nekatere kulinarčne posebnosti
<b>Dodatna specializirana ponudba</b>  <b>Andere Spezialangebote für Radtouristen</b>	prenos prtljage in vodnik na poti Donauradweg	Salzkammergut morda še boljše zaokroži vso ponudbo, namenjeno kolesarjem	je ni oz. je ni za zaslediti
<b>Oglaševanje, PR, marketing</b>  <b>Marketing und Promotion</b>	Teh podatkov ni možno najti na internetu	Teh podatkov ni možno najti na internetu	Izhodiščna spletna stran ponuja veliko podatkov o oglaševanju
<b>Ciljne skupine</b>	Donauradweg je namenjen športnikom, družinam z otroki in	Salzkammergut nagovarja predvsem ti. Genussbiker – ponudba je zaokrožena in v celoti	

<b>Zielgruppen</b>	izletnikom	zadovolji slednjega	Ni definirano
<b>Ciljni trgi</b>	Ni definirano	Ni definirano	Avstrija, Nemčija, Švica, Nizozemska, GB
<b>Zielmärkte</b>			



**POHODNIŠTVO vključno z nordijsko hojo / WANDERN incl. Nordic Walcing**

	<b>Oberösterreich</b>	<b>Salzburgerland</b>	<b>Thüringen</b>
<p><b>Pomembnost turističnega produkta</b></p> <p><b>Bedeutung des Touristischen Produktes</b></p>	<p>Radwege und Wanderwege sind beide ein sehr bedeutendes Produkt in der Strategie von Oberösterreich</p>	<p>Steigerung der Begehrlichkeit von Wanderwegen durch Inszenierung von Themen (Kulinarik im Genussland OÖ, das Wasser entlang der Donau, die Wildnis im Nationalpark Kalkalpen ) Weiterentwicklung der Wanderkompetenzen und des Etappenwanderns im Hinblick auf Kurzreisen</p>	<p>Mehr als 1000 km gut ausgebaute und markierte Wanderwege laden dazu ein, die abwechslungsreiche Landschaft zu Fuß kennenzulernen und sich aktiv zu erholen</p>
<p><b>Umeščenost v strategijo</b></p> <p><b>Positionierung in der Strategie</b></p>	<p>Wanderwege haben immer mehr an Bedeutung zugenommen und sind wie andere Produkte immer besser in die Strategie integriert.</p> <p>Orientierungssicherheit, Rastplätze, Versorgung, Beherbergung, Wegverlauf sind sehr gut umgesetzt.</p>	<p>Entwicklung und Unterstützung von Wander-<b>Leuchttürmen</b> und 2 – 3 erstklassigen Produkten</p>	<p>Almsommer Wandererlebnisse in ostale Strategije namenjene vse večjemu izkoriščanju poti in spoznavanju kulturne dediščine</p>
<p><b>Pozicioniranost na spletnih straneh</b></p> <p><b>Positionierung im Internet</b></p>	<p>izjemna – informacije lahko dostopne in ponujajo vse na enem mestu</p>	<p>izjemna, zaokrožena ponudba na enem mestu – wandern.at ; ponudba obsega širok spekter od težjih vzponov do enostavnih pohodov za družine</p>	<p>enak delež kot ostali tematski produkti – pomembnosti se zavedajo, delajo na večji prepoznavnosti in izpopolnitvi ponudbe</p>

<p><b>Slikovni material – image turističnega produkta</b></p> <p><b>Bildmaterial, verfügbar im Internet</b></p>	<p>ogromno slikovnega materiala, ki ciljno skupino natančno informira in definira ponudbo</p> 	<p>slikovni material ob besedilu pritegne turiste in olajša izbor</p> 	 <p>slikovni material na enem mestu – družinam prijazen produkt</p>
<p><b>Vrste pohodniških poti</b></p> <p><b>ponudba poti</b></p> <p><b>Formen von Wanderwegen</b></p>	<p>ponujajo različne tematske sklope</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bergsteigern</li> <li>➤ Bergwandern / Wandern</li> <li>➤ Familienwege</li> <li>➤ WandernundRadfahren</li> </ul>	<p>ponujajo različne tematske sklope</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bergsteigern</li> <li>➤ Bergwandern / Wandern</li> <li>➤ Familienwege</li> <li>➤ WandernundRadfahren</li> </ul>	<p>radwandern– najbolj uspeva kombinacija produktov v eno celoto</p>
<p><b>Urejenost skrbništva poti</b></p> <p><b>Verwaltung und Nachhaltigkeit der Wege</b></p>	<p>In der Kooperation wirken 47 Gemeinden an 450 km (nördlich und südlich der Donau) Etappenlänge mit, 130 Start- und Panoramaplätze und 4.000 Wegweiser leiten durch unterschiedliche Kulturlandschaften in denen 64 Donausteigwirte perfekte Wander-Gastgeber sind.</p>	<p>Implementierung von LBS (local based services).</p>	<p>SalzburgerLand Tourismus &gt; SLTG</p> <p>trženjepoti, kdoskrbi in urejapotinirazvidno</p>
<p><b>Označevanje – signalizacija poti / posebnosti, inovativne rešitve</b></p>	<p>večina poti s srednjo težavnostjo – rdeča barva signalizira težavnost. Drug kriterij je dolžina pohoda</p>	<p>poti z visoko, s srednjo težavnostjo in enostavne poti – rdeča barva signalizira težavnost. Drug kriterij je tudi tukaj dolžina</p>	<p>ni podatka</p>

<b>Signalisierung der Wege – welchen innovativen Methoden kann man finden</b>		pohoda	
<b>Dostopnost informacij – promocijski materiali, zemljevidi, gps zapisi...  Zugriff an Informationen – Prospekte, Karten, GPS Tracs</b>	kot pri kolesarskih poteh tudi tukaj na voljo široka paleta promocijskega materiala od katalogov, kart, gps	Wanderwege, Wanderliteratur, katalogi, karte ipd.	Almsommerkatalog brezplačno, ostalo proti plačilo z naročilom preko spleta
<b>Ponudba specializiranih namestitvenih obratov  Angebot an spezialisierten Übernachtungsbetrieben</b>	izjemna ponudba koč >almenundhuten tudi v narodnem parku kot v ti Mühlvirtlu poleg teh je namestitev možna še v hotelih, namenjenih prav pohodnikom , ti so zelo dobro predstavljeni na spletu	Specializirana ponudba v okviru ti. Wanderhotels in prenočišč, vse s pridihom domačega  Ponudba je pestra	Specializane ponudbe namestitvenih obratov ni, splet ponuja iskalnik s predlogi
<b>Ponudba specializiranih gostinskih obratov  Angebot an spezialisierten Gastronomischen betrieben</b>	ni izpostavljena  vključena je v ponudbi namestitvenih obratov	tudi tukaj gostinski obrati niso posebej izpostavljeni oz. predstavljeni – gostinsko ponudbo vključuje namestitvena	na spletni strani thüringen.info so lepo predstavljeni tako gostinski obrati kot tudi nekatere kulinarčne posebnosti
<b>Dodatna specializirana ponudba</b>	žičnice	e- bike	ni razvidna

<b>Andere Spezialangebote für Radtouristen</b>			
<b>Oglaševanje, PR, marketing</b>  <b>Marketing und Promotion</b>	osredotočenost na Produkt – Znamke in personifikacijo, evente in trženje preko medijev	osredotočenost na Produkt – Znamke in personifikacijo, evente in trženje preko medijev	Messen  Direkt Mailing  postavitev lastne strani <a href="http://www.alm Sommer.salzburgerland.com">www.alm Sommer.salzburgerland.com</a>
<b>Ciljne skupine</b>  <b>Zielgruppen</b>	pohodniki  družine	gorski turizem  pohodniki  družine  otroci	družine z otroci
<b>Ciljni trgi</b>  <b>Zielmärkte</b>			Nemčija, Avstrija, GB

## 1.5 Viri / Quelle

- <http://www.oberoesterreich-tourismus.at/alias/lto/marketing.html>
- <http://netoffice.salzburgerland.com/>
- <http://www.salzkammergut.at/en/4-02-0-31206/start/wandern-salzkammergut.html>
- <http://www.salzkammergut.at/en/4-03-0-31290/start/radfahren.html>
- <http://www.radtouren.at/en/radwege/genussradtouren/salzkammergutradweg.html>
- <http://www.bergfex.com/sommer/donau-oberoesterreich/bike/>
- <http://www.biken.at/>
- <http://adventure4ever.photoshelter.com/gallery/Hiking-the-Saale-Horizontale-Trail-Around-Jena-Thuringen-Germany/G0000AGGtxETTLz4/>
- <http://www.bergfex.com/sommer/thuringen/wandern/>
- [http://www.itcwebdesigns.com/tour\\_germany/thuringia.htm](http://www.itcwebdesigns.com/tour_germany/thuringia.htm)